# ČERVA 01010073 01010074 CURLEW

EN 420
EN 388

CE

## (GB) PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves. Palm cow split leather, back – cotton fabric. Available sizes 10 - 11 according EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engeneering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| read the user instruction | producer identification | EC conformity marking | mechanical hazards icon |

**3342x** – protection levels EN388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Abrasion resistance: | 3 | **01010073 CURLEW -** article |
| Cut resistance: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Tear resistance: | 4 | size |
| Puncture resistance: | 2 | production date(year) |
| Cut resistance ISO 13997: | x | |
| dexterity | 4 | |

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (AL) DOREZA MBROJTESE

**Përshkrimi:** Pëllëmba është prej lëkure të ngrënë lope, ndërsa kurrizi dhe mansheta prej cope pambuku. Dorezat prodhohen në madhësitë 10-11 në përputhje me normat EN420: 2003 + A1: 2009 dhe EN 388:2016.

**Përdorimi:** Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen ndaj rrezikut të dëmtimeve mekanike në një mjedis të thatë. Janë të destinuara kryesisht për përdorim në industrinë e ndërtimit, në industrinë mekanike, në magazina, në bujqësi dhe aktivitete të tjera të ngjashme.

**Karakteristikat dhe kodifikimi:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Piktogrami i informacionit | identifikimi i prodhuesit | simboli i përputhshmëritë | piktogrami i rreziqeve Mekanike |

**3342x** - Shkallët e mbrojtjes EN388: 2016

| | | |
|---|---|---|
| Rezistenca ndaj abrazionit : | 3 | **01010073 CURLEW** lloji i dorezave |
| Rezistenca ndaj prejes: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Rezistenca ndaj çarjes: | 4 | madhësia |
| Rezistenca ndaj shpimit: | 2 | data e prodhimit (muaji / viti) |
| Rezistenca ndaj Prerjes ISO 13997: | x | |
| Shkalla e aftësisë së kapjes | 4 | |

**Mirembajtja dhe perdori i dorezes:** Mbroni dorezat nga nxehtesia. Mos i ekspozoni tek solucionet organike ose avujt e tyre. Pas perdorimit pastrojini me furce nga papastertite dhe lerene te thahen ne temperature dhome. Dorezat nuk mund te lahen me lavatrice ose pastrim kimik.

**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjeset levizese te makinerive. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pellembes se dorezes. Përdorni gjithmonë masen e saktë dhe kontrolloni gjendjn e dorezes para çdo përdorimi. Mos perdorni kurrë doreza te grisura, ngurtesuara ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjeter. Perdorimi I dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Doreza duhet të transportohen në paketim origjinal ose ne nje mbulese plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te ftohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetegjatesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshtatshme.

Certifikata e tipit EC është lëshuar nga personi i notifikuar nr. 2369 Vipo a.s.(sh.a.), Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika e Sllovakisë

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

## (AZ) QORUYUCU ƏLCƏKLƏR

**Təsvir:** Ovuc hissəsi – inək spiloku, arxa və manjet hissəsi – iplik parça. EN420:2003+A1:2009 və EN 388:2016 nörmativlərinə uyğun olaraq 10–11 ölçüləri istehsal olunur.

**İstifadə qaydası:** Əlcəklər quru iş şəraitində mexaniki zədələnmədən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. İlk növbədə, tikinti, maşınqayırma sənayesi, anbar təsərrüfatı, kənd təsərrüfatı və bu kimi digər sahələrdə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.

**Texniki Xüsusiyyətləri və İşarələri:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| İstifadə Bələdçisi Oxunmalı | Marka | Uyğunluq İşarəsi | Mekanik Risk Piktogramı |

**3342x** –Qoruma Səviyəsi EN388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Eroziyaya gec uğraması: | 3 | **01010073 CURLEW –** Məhsul |
| Kəsilməyə Müqaviməti: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Cırlıma Müqaviməti: | 4 | Ölçü |
| Deşilmə Müqaviməti: | 2 | İstehsal Tarixi |
| Kəsilməyə qarşı davamlılığı ISO 13997: | x | |
| Xüsusiyyətləri | 4 | |

**Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası:** Əlcəklərin istilik təsirindən qorunmasını təmin edin, üzvi həlledicilərin və onların buxarlarının. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını fırça vasitəsilə təmizləyin və əlcəkləri otaq temperaturunda qurudun. Əlcəkləri paltaryuyan maşında yumaq və kimyəvi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

**Xəbərdarlıq:** İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə ilişərək arasında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin ovuc hissəsinə tətbiq edilir. Həmişə düzgün əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlmiş, bərkimiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanlarda əlcəklərin istifadəsi dəridə qıcıqlanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

**Daşınma və saxlanma:** Əlcəklər oriinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, sərin, günəş şüalarının birbaşa düşmədiyi yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandıqda, əlcəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ildir saxlanıla bilər.

Sertifikatın 2369 nömrəli təstiqlənmiş quruluşu və VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia tərəfindən yaradılmışdır.

**Məhsul Satıcı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya Respublikası

## (BG) ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

**Описание:** Защитни ръкавици с пет пръста с подплата. Длан от цепена кожа, гръб от памучен текстил. Предлагат се в размери от 10 до 11 в съответствие с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016.

**Употреба:** Разработени, за да предпазват дланите от механични рискове в суха среда, по специално в строителството, машиностроенето, работа в складови помощения, селското стопанство**.**

**Характеристики и маркировка:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| прочетете инструкцията за употреба | идентификация на производителя | ЕС съответствие маркировка | икона за механични рискове |

**3342x** – **EN 388:2016** Защитни нива

| | | |
|---|---|---|
| Устойчивост на протриване: | 3 | **01010073 CURLEW -** артикул |
| Устойчивостна срязване: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Устойчивост на скъсване: | 4 | размер |
| Устойчивост на пробождане: | 2 | дата на производство(година) |
| Устойчивост към разрез ISO 13997: | x | |
| Чувствителност: | 4 | |

**EN388:2016** –стандарт и година на издаване на стандарта

**Използване и поддържане на защитни ръкавици**: Защитни ръкавици срещу топлинно излъчване, да не се излагат на органични разтворители или техни пръски, смазочни масла, греси, минерални масла и вода.След употреба, премахнете грубите замърсявания с четка и оставете ръкавиците да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина, нито да се почистват химически.

**Предупреждение:** Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захващане от движещи се машинни части.Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверявайте тяхното състояние преди всяка употреба. Никога не използвайте износени, втвърдени или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствителна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да си използват повече.

**Транспорт и складиране:** Ръкавиците трябва да бъдат транспортирани в оригиналната опаковка или в полиетиленов плик. Необходимо е ръкавиците да се съхраняват в сухи, хладни помещения, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност - 5 години от датата на производство при съхранение в подходящи условия.

**ЕС Сертификат за изследване на типа издаден от Осведомен орган** No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (CZ) PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté ochranné rukavice kombinované s bavlněnou podšívkou ve dlani. Dlaň je z hovězí štípané kůže, hřbet a manžeta z bavlněné tkaniny. Vyrábějí se ve velikosti 10 - 11 v souladu s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016.

**Použití:** Rukavice jsou určeny k ochraně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

**Vlastnosti a značení:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| piktogram informace | identifikace výrobce | značka shody | piktogram mechanická rizika |

**3342x** - Stupně ochrany EN388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Stupeň ochrany proti oděru: | 3 | **01010073 CURLEW -** typ rukavice |
| Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: | 4 | velikost |
| Stupeň ochrany proti propíchnutí: | 2 | datum výroby (rok) |
| Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí ISO 13997 | x | |
| Úchopová schopnost třída | 4. | |

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubé nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování**: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## (DE) FÜNF-FINGER-SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Fünf-Finger-Schutzhandschuhe mit Futter. Die Handfläche ist aus Rindspaltleder, der Handrücken aus Baumwolle gefertigt. Verfügbare Größen 10 - 11 in Übereinstimmung mit EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016.

**Gebrauch:** Die Handschuhe sind für den Schutz der Hände vor mechanischen Gefahren unter trockenen Bedingungen, insbesondere im Baugewerbe, mit Maschinen, in Lagerhäusern, in der Landwirtschaft usw. vorgesehen.

**Eigenschaften und Kennzeichnung:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Lesen Sie die Gebrauchs-anleitung | Identifikation des Herstellers | EU-Konformitäts-kennzeichnung | Mechanische Gefahren-Symbol |

**3342x** – **EN 388:2016** Schutzniveaus

| | | |
|---|---|---|
| Abriebfestigkeit: | 3 | **01010073 CURLEW** - Artikel |
| Schnittfestigkeit: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Reißfestigkeit: | 4 | Größe |
| Punktionsbeständigkeit: | 2 | Herstellungsdatum (Jahr) |
| Schnittfestigkeit ISO 13997: | x | |
| Fertigkeit: | 4 | |

**EN388:2016** -Standard und Ausgabejahr

**Instandhaltung und Verwendung von Sicherheitshandschuhen:** Schützen Sie die Handschuhe vor Strahlungshitze, setzen Sie sie keinen organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste und lassen Sie die Handschuhe nach Gebrauch bei Raumtemperatur frei trocknen. Die Handschuhe können weder in der Maschine gewaschen noch chemisch gereinigt werden.

**Warnung:** Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Die Schutzeigenschaften betreffen nur die Handfläche des Handschuhs. Benutzen Sie stets die korrekte Handschuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe. Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

**Transport und Lagerfähigkeit:** Die Handschuhe sind in ihrer Originalverpackung oder in einer Plastikhülle zu transportieren; es ist erforderlich, sie unter trockenen, kühlen Bedingungen fern von direktem Sonnenlicht zu lagern. Die Lagerfähigkeit beträgt unter geeigneten Bedingungen 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

Die EU-Typ-Zertifizierung wurde von einer benannten Stelle unter der Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia ausgestellt.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## (DK) BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Fem-fingrede beskyttelseshandsker. Oksespalt i håndflade og bomuldsstof på overhånden. Håndfladefor, manchet af gummieret stof. Lagerføres i str. 10 - 11 i henhold til EN420:2003+A1:2009 og EN 388:2016.

**Brug:** Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, let industri etc.

**Egenskaber og mærkning:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Læs bruger-vejledningen | identifikation af producent | EU overensstemmelses-mærkning | Piktogram for mekaniske test (EN388) |

**3342x** – test-resultateter iht. EN388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Slidstyrke: | 3 | **01010073 CURLEW –** Varenr. |
| Gennemskæring: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Iturivning: | 4 | str. |
| Stikmodstand: | 2 | produktionsår |
| Gennemskæring (indeks) ISO 13997 | x | |
| Smidighed | 4 | |

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Beskyt handskerne mod strålevarme og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineralolier og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskern tørre i fri luft ved stuetemtemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaskes eller kemisk renses.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndfladen. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand før anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, i så fald bør hanskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring***:* Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato.

EC type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (EE) TÖÖKINDAD

**Kirjeldus:** Peopesa on laustetud veisenahast, käeselg ja mansett puuvillasest kangast. Toodetakse suuruses 10–11 vastavalt standarditele EN420:2003+A1:2009 ja EN EN 388:2016.

**Kasutamine.** Kindad on mõeldud kaitsmiseks kuivas keskkonnas esinevate mehaaniliste ohtude eest. Need on ette nähtud kasutamiseks ehituses, masinatööstuses, ladudes, põllumajanduses jne.

**Funktsioonid ja märgistused:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Piktogramm Information | tootja kaubamär | CE-vasta-vusmärgis | EN388 füüsiliste ja mehhaaniliste ohtude eest |

**3342x -** kaitse tasemed EN388:2016

EL standardi piktogrammil olevad numbrid näitavad, millise tulemuse on kindad kõigis, testides saavutanud (4 on kõige parem tulemus)

| | | |
|---|---|---|
| Hõõrdumine | 3 | **01010073 CURLEW** – artikkel |
| Lõikamine | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Rebimine | 4 | suurus |
| Läbitorge | 2 | tootmise aasta |
| Lõikekindlus ISO 13997: | x | |
| Osavus | 4 | |

**Kinnaste kasutamine:** Kindaid ei tohi jätta otsese kuumuse kätte, ärge kasutage kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalõlidega ja muude keemiliste ühenditega. Eemaldage üleliigne mustus harjaga ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga ega puhastada keemilises puhastuses.

**Hoiatus:** kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmete liikuvate osade külge/vahele. Ainult kinda peopesad on kaetud kätt kaitsva materjaliga. Alati tuleb kasutada õiget kinda suurust, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kantud ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahaärritust ja allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

**Transport ja ladustamine:** Kindaid transporditakse originaalpakendis või kilekotti pakituna, vajalik on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsesest päikesevalgusest. Realiseerimisaeg on 5 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eeldusel, et kindaid on käideldud nõutud tingimustes).

EC sertifikaat No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik.

## (ES) GUANTES DE SEGURIDAD

**Descripción:** La palma está hecha de descarne vacuno, el dorso y el puño de tejido de algodón. Se fabrican en la talla 10-11 según EN420:2003+A1:2009 y EN 388:2016.

**Uso:** Los guantes están destinados para la protección contra los riesgos mecánicos en ambiente seco. Están destinados sobre todo para la construcción, ingeniería industrial, almacenes, agricultura, etc.

**Características y marcas**

| | | | |
|---|---|---|---|
| leer las instrucciones | identificación del fabricante | marca de conformidad CE | ícono de riesgos mecánicos |

**3342x** – nivel de protección EN388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Resistencia a la abrasión | 3 | **01010073 CURLEW -** artículo |
| Resistencia a los cortes: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Resistencia desgarros: | 4 | talle |
| Resistencia perforaciones: | 2 | fecha de producción (mes/año) |
| Grado de resistencia a los cortes ISO 13997: | x | |
| Clase de destreza: | 4 | |

**Uso y mantenimiento:** Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a disolventes orgánicos o sus vapores. Retire la suciedad gruesa con cepillo y deje secar a temperatura ambiente luego de usar. Los guantes no pueden ser lavados a máquina o en tintorerías.

**Advertencia:** Los guantes no deben ser usados si hay riesgo de que sean atrapados por las partes móviles de maquinarias. Los componentes de protección solo están aplicados a la sección de la palma. Use siempre el tamaño correcto y controle la condición de los guantes antes de cada uso. No use guantes desgastados, endurecidos o dañados de cualquier otro modo. Los guantes pueden causar irritación o reacciones alérgicas a personas con piel sensible, en tal caso, interrumpa su uso.

**Transporte y almacenamiento**: Los guantes se deben transportar en su embalaje original o en una bolsa de plástico. Deben ser almacenados en un entorno seco y fresco, a resguardo de la luz directa del sol. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de producción, en condiciones adecuadas.

Tipo de certificado emitido por el organismo notificado No. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Eslovaquia.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## (FI) VIISISORMISET SUOJAKÄSINEET

**Kuvaus:** Kämmenosa on naudan haljasnahkaa, kämmenselkä ja ranneke puuvillakangasta. Valmistetaan kokoina 10-11 standardien EN420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016 mukaisesti.

**Käyttö:** Käsineet on tarkoitettu suojaukseen mekaanisilta riskeiltä kuivassa ympäristössä. Ne sopivat käyttöön ennen kaikkea rakennustöissä, koneteollisuudessa, varastotöissä, maataloudessa yms.

**Ominaisuudet ja merkinnät:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| piktogrammi lue käyttöohjeet | valmistajan tunniste | vaatimustenmu-kaisuuden merkintä | piktogrammi mekaaniset riskit |

**3342x** – Suojaustasot EN388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Hankauskestävyys: | 3 | **01010073 CURLEW -** käsineen tyyppi |
| Viillonkestävyys: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Repäisykestävyys: | 4 | koko |
| Pistonkestävyys: | 2 | valmistusajankohta (kuukausi/vuosi) |
| Viillonkestävyys ISO 13997: | x | |
| Sorminäppäryys luokka | 4 | |

**Suojakäsineiden huolto- ja käyttöohje:** Suojaa käsineet lämpösäteilyltä. Älä aseta käsineitä alttiiksi orgaanisille liuottimille tai niiden höyryille. Käytön jälkeen poista karkeat epäpuhtaudet harjalla ja huuhtele käsineet vedellä ja jätä ne kuivumaan huoneenlämpötilassa vapaasti levitettynä. Käsineitä ei saa pestä kemiallisesti tai koneessa.

**Huomautus:** Käsineitä ei saa käyttää siellä, missä on vaarana niiden tarttuminen koneiden liikkuviin osiin. Suojaominaisuudet koskevat vain käsineiden kämmenosaa. Käytä aina vain sopivan kokoisia käsineitä ja tarkasta niiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä koskaan käytä rispaantuneita, kovettuneita tai muuten vahingoittuneita käsineitä. Herkkäihoisilla henkilöillä on ihon ärtyminen mahdollista – tällaisessa tapauksessa lopeta käsineiden käyttäminen.

**Kuljetus ja varastointi**: Kuljeta käsineitä alkuperäisessä pakkauksessa tai muovipussissa. Varastoi käsineet kuivassa ja viileässä tilassa suojattuna suoralta auringonvalolta. Sopivissa varastointiolosuhteissa on varastointiaika vähintään 5 vuotta.

Tyyppisertifikaatin antoi ilmoitettu laitos nro 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsekin tasavalta

## (FR) GANT DE PROTECTION

**Description:** Gants en cuir de beouf refendu en une pièce, doublure sur la paume, tissu coton au dos, poignet renforcé en coton, pouces et index intierement en cuir et phalanges tistales recouverts. Disponible en taille 10 - 11 selon la norme EN 420:2003+A1:2009 et EN 388:2016.

**l'Utilisation:** Gants pour la protection des mains contre les dommages mécaniques dans un environnement sec. Spécialement conçu pour travailler dans la construction, l'ingénierie, les entrepôts, l'agriculture, etc.

**Caractéristiques et marquage:**
Améliorer l'adhérence classe 4.

| | | | |
|---|---|---|---|
| icône d'information | identification du fabricant | marquage CE de conformité | icône pour les risques mécaniques |

**3342x** - niveaux de protection

| | | |
|---|---|---|
| Contre frottements: | 3 | **01010073 CURLEW -** type de gants |
| Contre coupure: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Contre déchirure: | 4 | taille |
| Contre perforation: | 2 | date (année) |
| Contre coupure ISO 13997: | x | |
| Dextérité | 4 | |

**EN388:2016 -** n° norme et l'année de publication

**Entretien et l'utilisation de gants de protection:** Gants de protection contre la chaleur rayonnante, l'exposition aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses, les huiles minérales et de l'eau. Enlevez les grosses impuretés avec un pinceau et laisser sécher à la température ambiante, des gants libres après utilisation. Gants ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

**Attention:** Gants ne doivent pas être utilisés s'il ya un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche païens avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

**Transport et stockage:** Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. Dans des conditions optimales, des gants pendant au moins 5 ans peuvent être enregistrés.

Certificat délivré par l'organisme agréé de nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Fabricant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## (GR) (CY) ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

**Περιγραφή:** Προστατευτικά γάντια πέντε δακτύλων. Παλάμη από αγελαδινό σχιστό δέρμα, πλάτη – βαμβακερό ύφασμα. Μέγεθος 10 – 11 σύμφωνα με EN 420:2003+A1:2009 και EN 388:2016.

**Χρήση:** Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για την προστασία των χεριών από μηχανικούς κινδύνους σε στεγνό περιβάλλον, ειδικά σε λεπτές μηχανικές εργασίες, μηχανήματα, αποθήκες, ελαφρά βιομηχανία κλπ.

**Χαρακτηριστικά και σημάνσεις:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Διαβάστε - τις οδηγίες χρήσης | Σήμα Κατασκευαστή | Σήμανση συμμόρφωσης EC. | Εικόνα μηχανικών Κινδύνων |

**3342x** – Επίπεδα Προστασίας **EN388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| Βαθμός αντίστασης σε τριβή: | 3 | **01010073 CURLEW –** είδος |
| Βαθμός αντίστασης σε κόψιμο: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Βαθμός αντίστασης σε σχίσιμο: | 4 | μέγεθος |
| Βαθμός αντίστασης σε διάτρηση | 2 | ημερομηνία παραγωγής |
| Αντοχή κοψίματος ISO 13997: | x | |
| επιδεξιότητα | 4 | |

**Συντήρηση και χρήση των γαντιών προστασίας:** Προστατέψτε τα γάντια ενάντια στην ακτινοβολία θερμότητας, μην τα εκθέτετε σε οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμιάσεις τους. Αφαιρέστε την σκληρή βρωμιά με μια βούρτσα και αφήστε τα γάντια να στεγνώσουν σε θερμοκρασία δωματίου μετά την χρήση. Τα γάντια δεν πλένονται στο πλυντήριο ρούχων ούτε με στεγνό καθάρισμα.

**Προειδοποίηση:** Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αν υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Τα χαρακτηριστικά προστασίας ισχύουν μόνο για το τμήμα της παλάμης του γαντιού. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μέγεθος για το γάντι και εξετάστε την κατάσταση του πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένα, σκληρά ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο κατεστραμμένα γάντια. Η χρήση των γαντιών μπορεί να προκαλέσει κάποιο δερματικό ερεθισμό και αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα. Σε αυτή την περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε άλλο τα γάντια.

**Μεταφορά και αποθήκευση:** Τα γάντια θα πρέπει να μεταφέρονται στην αρχική τους συσκευασία ή σε ένα πλαστικό κάλυμμα, είναι απαραίτητο να αποθηκεύονται με ξηρές, δροσερές συνθήκες και όχι σε άμεση έκθεση του φωτός της ημέρας. Η διάρκεια ζωής είναι 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής του κατασκευαστή υπό κατάλληλες συνθήκες.

Πιστοποιητικό τύπου EC εκδόθηκε από τον Οργανισμό No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. H Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη μετά τις 21.4.2018 στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.cerva.com.

**Κατασκευαστής:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (HR) ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Dlan je napravljen od goveđe cijepane kože, gornji dio i manšeta od pamučne tkanine. Proizvode se veličine od 10 do 11 sukladno standardima EN420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

**Primjena:** Rukavice su namijenjene za zaštitu od mehaničkih oštećenja u suhoj sredini. Prije svega su namijenjene za građevinarstvo, strojnu industriju, skladišta, poljoprivredu i slično.

**Značajke i oznake:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| pročitajte korisničke upute | oznaka proizvođača | EC oznaka sukladnosti | piktogram za mehaničke rizike |

**3342x** – zaštitni nivoi EN388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Otpornost na habanje: | 3 | **01010073 CURLEW -** artikl |
| Otpornost na porezotine: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Otpornost na trganje: | 4 | veličina |
| Otpornost na bušenje: | 2 | datum proizvodnje (godina) |
| Otpornost na rezanje ISO 13997: | x | |
| Snaga zahvata | 4 | |

**Održavanje i uporaba zaštitnih rukavica:** Zaštitite rukavice od toplinskog zračenja, ne izlažite ih organskim otapalima i njihovim parama. Uklonite grubu prljavštinu četkom i ostavite rukavice da se suše na sobnoj temperaturi nakon korištenja. Rukavice se ne mogu strojno prati ili kemijski čistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smiju upotrebljavati ako postoji rizik od zapinjanja za pokretne dijelove strojeva. Zaštita se nalazi samo na dlanu rukavice. Uvijek upotrebljavajte rukavice odgovarajuće veličine i pregledajte rukavice prije svake uporabe. Nikad nemojte upotrebljavati iznošene, otvrdnule ili na bilo koji drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu uzrokovati iritaciju kože i alergijske reakcije kod ljudi s vrlo osjetljivom kožom. U takvom se slučaju prestanite koristiti rukavicama.

**Prijevoz i skladištenje:** Rukavice se moraju prevoziti u izvornoj ambalaži ili plastičnom spremniku. Potrebno ih je čuvati na suhom i hladnom mjestu podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Rok valjanosti iznosi 5 godina od datuma proizvodnje u odgovarajućim uvjetima.

Certifikat EC tipa izdalo je nadzorno tijelo No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

## (HU) ÖTUJJAS VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** Kombinált védőkesztyű, tenyér egy darabból szabott szürke szarvasmarha hasított bőr, kézhát és mandzsetta pamut. A mérete 10 - 11 -es az EN 388:2016, EN 420:2003+A1:2009 összhangban.

**Alkalmazás**: elsősorban a száraz környezetben végzett munkához javasolt, mérsékelt mechanikai hatásokkal szemben nyújt védelmet.

**Jellemzők és jelzések:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| olvassa el a tájékoztatót | gyártó azonosítója | EK megf-i jel | mechanikai ártalmak ellen |

**3342x** – védelmi képesség EN 388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Koptatással szemben: | 3 | **01010073 CURLEW -** termék azonosító |
| Vágással szemben: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Szakítással szemben: | 4 | méret |
| Átszúrással szemben: | 2 | gyártási idő (év) |
| Vágással szemben ISO 13997: | x | |
| Fogási tulajdonság | 4 | |

**EN388:2016** - szabvány

**Használat és karbantartás:** Óvja a védőkesztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és víztől. A durva szennyeződést távolítsa el kefével, a nedves kesztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkesztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

**Figyelmeztetés:** A védőkesztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépalkatrészek miatt. A védőképessége csak a tenyéren van. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement kesztyűket! A kesztyű viselése allargiás reakciót válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt tovább!

**Tárolás és szállítás:** A védőkesztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkesztyűket a gyártástól számítva 5 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

**Tanúsító intézet:** 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia
**Gyártó:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic
**Fogalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.

## (IT) GUANTI DI PROTEZIONE

**Descrizione:** Il palmo è realizzato in pelle crosta bovina, il dorso e polsino in jersey di cotone. Sono prodotti nella taglia 10-11 in conformità alla norma EN420:2003+A1:2009 e EN 388:2016.

**Uso:** I guanti sono destinati alla protezione contro i rischi meccanici nell'ambiente asciutto. Sono particolarmente indicati per il settore di edilizia, l'industria meccanica, i magazzini, l'agricoltura ecc.

**Proprietà e simboli:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| pittogramma informazioni | identificazione produttore | simbolo conformità | pittogramma rischi meccanici |

**3342x** – Gradi di protezione EN388:2016

| | |
|---|---|
| Grado di protezione contro abrasione: | 3 |
| Grado di protezione contro i tagli da lame: | 3 |
| Grado di protezione contro laceramento ulteriore: | 4 |
| Grado di protezione contro perforazione: | 2 |
| Resisteza al taglio ISO 13997: | x |
| Capacità di impugnatura classe | 4 |

**01010073 CURLEW -** tipo del guanto **01010074 CURLEW winter**
taglia data di produzione (mese/anno)

**Manutenzione ed uso dei guanti di sicurezza:** Proteggere i guanti dalle fonti di calore radiante, non esporre a solventi organici ed ai loro vapori. Rimuovere lo sporco in eccesso con un pennello e lasciare asciugare i guanti a temperatura ambiente dopo l'uso. I guanti non possono essere lavati in lavatrice o a secco.

**Attenzione:** I guanti non devono essere usati quando sussiste il rischio di rimanere impigliati nelle parti mobili della macchina. Le funzioni di protezione sono applicate solo alla sezione del palmo del guanto. Usare sempre la corretta dimensione di guanti ed esaminare i guanti condizioni prima di ogni utilizzo. Non utilizzare mai guanti logorati, induriti o danneggiati in qualsiasi altro modo. L'uso dei guanti uso può causare una certa irritazione della pelle e reazioni allergiche alle persone con la pelle molto sensibile, in tal caso non usare più i guanti.

**Trasporto e stoccaggio**: I guanti devono essere trasportati nella confezione originale o in un astuccio di plastica, è necessario conservarli in luogo fresco asciutto e lontano dalla luce diretta del sole. Il periodo di validità è di 5 anni dalla data di fabbricazione in condizioni adeguate.

Il certificato è stato rilasciato dall'organismo notificato n. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Repubblica Slovacca.
**Produttore:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca

## (LT) APSAUGINĖS PIRŠTINĖS

**Aprašymas:** Delnas yra pagamintas iš suskaidytos karvių odos, nugarėlė ir rankogalis – iš medvilninio audinio. Gaminami dydžiai 10–11, remiantis EN420:2003+A1:2009 ir EN 388:2016 standartais.

**Naudojimas:** Pirštinės yra skirtos rankoms apsaugoti nuo mechaninių pavojų sausoje aplinkoje. Pirmiausia, jos yra skirtos naudoti statybos ir mašinų gamybos srityse, sandėliuose, žemės ūkyje ir pan.

**Savybės ir žymėjimas:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Informacijos piktograma | Gamintojo identifikacija | Atitikties ženklas | Mechaninės rizikos piktograma |

**3342x** – Apsaugos laipsnis EN388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Atsparumas nudrėskimui: | 3 | **01010073 CURLEW** |
| Atsparumas įpjovimui: | 3 | **01010074 CURLEW winter-** numeris |
| Atsparumas plyšimui: | 4 | dydis |
| Atsparumas dūrimui: | 2 | produkcijos data(metai) |
| Atsparumas pjovimui ISO 13997: | x | |
| miklumas | 4 | |

**Pirštinių priežiūra ir naudojimas:** Saugokite pirštinės nuo karščio, organinių tirpiklių ir jų garų. Po naudojimo stambius nešvarumus nuvalykite šepetėliu, leiskite laisvai išdžiūti kambario temperatūroje. Negalima plauti skalbimo mašinoje ar valyti sauso valymo būdu.

**Įspėjimas:** Pirštines draudžiama naudoti esant rizikai, jog jas įtrauks judančios įrenginių dalys. Apsauginę funkciją pirštinės turi tik delno srityje. Dėvėkite tik tinkamo dydžio pirštines ir prieš kiekvieną naudojimą įvertinkite pirštinių būklę. Draudžiama naudoti dėvėtas, sukietėjusias ar kitu būdu pažeistas pirštines. Pirštinės gali sukelti odos sudirgimą ar alerginę reakciją žmonėms, turintiems labai jautrią odą; tokiu atveju daugiau nebedėvėkite pirštinių..

**Transportavimas ir sandėliavimas:** Pirštines būtina transportuoti originalioje pakuotėje ar plastikiniame įpakavime, laikyti jas sausoje, vėsioje aplinkoje, apsaugant nuo tiesioginių saulės spindulių. Tinkamose sąlygose sandėliuoti galima 5 metai nuo pagaminimo datos.

Sertifikatas išduotas notifikuotoje įstaigoje Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizanske, Slovakijos respublikoje.

**Gamintojas:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos respublika.

## (LV) PIECU PIRKSTU AIZSARGCIMDI

**Apraksts:** Plaukstas daļa no liellopu šķeltādas, plaukstas virspuse un manšete no kokvilnas auduma. Pieejamie izmēri: 10 - 11 saskaņā ar EN 420:2003+A1:2009 un EN 388:2016.

**Pielietojums:** Cimdi ir paredzēti aizsardzībai pret mehāniskiem bojājumiem sausā vidē. Tie ir paredzēti izmantošanai galvenokārt celtniecībā, mašīnbūves rūpniecībā, noliktavās, lauksaimniecībā u.tml.

**Piktogrammas un marķējums:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Izlasiet lietošanas instrukciju | ražotāja identifikācija | EC atbilstības marķējums | mehāniskā riska piktogramma |

**3342x** – **EN 388:2016** aizsardzības līmeņi

| | | |
|---|---|---|
| Nodiluma izturība: | 3 | **01010073 CURLEW –** artikuls |
| Izturība pret iegriezumiem: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Izturība pret plīsumiem: | 4 | izmērs |
| Izturība pret caurduršanu: | 2 | ražošanas datums (gads) |
| Izturība pret iegriezumiem ISO 13997: | x | |
| Veiklība: | 4 | |

**EN388:2016 –** standarts un ieviešanas gads

**Lietošanas instrukcija:** Nepakļaut cimdus tiešai karstuma, organisko šķīdinātāju, to tvaiku, smērvielu, tauku, minerāleļļu un ūdens ietekmei. Lielākos netīrumus notīrīt ar birstīti un ļaut cimdiem izžūt istabas temperatūrā. Cimdus nedrīkst mazgāt veļasmašīnā un tīrīt ķīmiski.

**Brīdinājums:** Neizmantot cimdus gadījumā, ja pastāv mijiedarbības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Norādītais aizsardzības līmenis attiecas tikai uz plaukstas daļu. Vienmēr izmantojiet pareizo izmēru un pirms katras lietošanas pārbaudiet cimdu stāvokli. Nekad neizmatojiet caurus, sacietējušus vai citādi bojātus cimdus. Alerģiskiem cilvēkiem iespējams ādas kairinājums – šādā gadījumā turpmāk cimdus neizmantojiet.

**Transportēšana un uzglabāšana:** Cimdi jātransportē oriģinālajā iepakojumā vai plastikāta maisā. Uzglabāt vēsā, sausā vietā, nepakļaut tiešu saules staru iedarbībai. Derīguma termiņš, pie nosacījuma, ka cimdi tiek uzglabāti piemērotos apstākļos, ir 5 gadi no ražošanas datuma.

EK tipa serifikātu izsniegusi pilnvarotā iestāde Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (NL) WERKHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Handschoenen van rundsplitleer/katoen met voering, volledig leren duim en wijsvingers, bedekte vingertoppen. Verkrijgbaar in maat 10 - 11 volgens EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge omstandigheden zoals verfijnde productieprocessen, machines, magazijn, lichtindustrie etc.

**Eigenschappen en markering:**
Precisie klasse 4

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gebruiks-aanwijzing | Leverancier | Europese regelgeving | pictogram voor mechanische risico's |

**3342x** - beschermingsniveau

| | | |
|---|---|---|
| Slijtvastheid: | 3 | **01010073 CURLEW -** artikelnummer |
| Snijweerstand: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Scheursterkte: | 4 | maat |
| Perforatieweerstand: | 2 | productiedatum (jaar) |
| Snijbestendig ISO 13997: | x | |
| Precisie | 4 | |

**EN388:2016 -** normering

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

# ČERVA 01010073 01010074 CURLEW

EN 420
EN 388

CE

## NO FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** Femfingret hanske med for. Håndflaten er laget av ku splittet lær, håndbaken av bomullstoff. Fås i størrelsene 10 - 11 i samsvar med EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016.

**Bruk:** Hanskene er beregnet på beskyttelse av hendene mot mekaniske farer under tørre forhold, spesielt i bygg, maskinanlegg, lagerbygninger, landbruk osv.

**Egenskaper og merking:**

Les Bruks-anvisningen | Identifisering av produsent | EC-samsvar | Ikon for mekanisk fare

**3342x** – **EN 388:2016** Beskyttelsesnivåer

| | | |
|---|---|---|
| Slitasjebestandighet: | 3 | **01010073 CURLEW** - artikkel |
| Skjærefasthet: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Rivestyrke: | 4 | størrelse |
| Stikkstyrke: | 2 | produksjonsdato (år) |
| Skjærefasthet ISO 13997: | x | |
| Behendighet: | 4 | |

**EN388:2016** -standard og utstedelsesår

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra slike, smøremidler, fett, mineralolje og vann. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsel:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli hektet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllelevetid er 5 år fra produksjonsdatoen under egnede forhold.

EC-typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

## PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z kombinacją skóry i bawełny, z bawełnianą podszewką w części chwytnej. Dłoń wykonana z dwoinowej skóry bydlęcej, grzbiet i mankiet z tkaniny bawełnianej. Dostępne w rozmiarze 10 - 11 zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

**Właściwości i przeznaczenie:**

piktogram informacje | identyfikacja producent | oznaczenie zgodności | piktogram ryzyko mechaniczne

**3342x** - Stopnie ochrony EN388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Stopień ochrony przeciw ścieraniu: | 3 | **01010073 CURLEW -** typ rękawicy |
| Stopień ochrony przeciw przecięciu: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Stopień ochrony przeciw rozdarciu: | 4 | rozmiar |
| Stopień ochrony przeciw przekłuciu: | 2 | data produkcji (rok) |
| Stopień ochrony przeciw przecięciu ISO 13997: | x | |

Zdolność chwytu(zręczność) klasa 4

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczy, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczotki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga**: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice mozna przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce**: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição**: A palma é feita de couro curtido de vaca, a parte de cima e os punhos de tecido de algodão. São produzidas nos tamanhos 10-11 de acordo com as normas EN420:2003+A1:2009 e EN 388:2016.

**Uso:** As luvas são feitas para proteger contra riscos mecânicos em ambiente seco. São feitas especialmente para as áreas da construção civil, engenharia industrial, armazens, agricultura e assim por diante.

**Características e marcação:**

pictograma Informações | identificação do fabricante | marca de conformidade | pictograma riscos mecânicos

**3342x** – Níveis de proteção EN388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Nível de proteção contra abrasão: | 3 | **01010073 CURLEW** - tipo de luva |
| Nível de proteção contra corte com faca: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Nível de proteção contra rasgamento: | 4 | tamanho |
| Nível de proteção contra perfuração: | 2 | data de fabricação (mês/ano) |
| Nível de proteção contra corte com faca ISO 13997: | x | |

Capacidade de agarramento classe 4

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujura grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilisadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condicções de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo foi emitido pela pessoa notificada Nº. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, República Eslovaca

**Fabricante**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi de protectie combinate, cu palma dintr-o bucata din spalt de bovina gros , dosul palmei din tesatura de bumbac ,manseta din bumbac intarita, palma captusita.Marimi 10 - 11, conform normelor EN 420:2003+A1:2009 si EN 388:2016.

**Utilizare:** Recomandat in principal in medii uscate si pentru nivel mediu de solicitare mecanica.

**Caracteristici si marcaje:**

cititi instructiunile | identificare Producător | marcaj conform CE | pictograma riscuri mecanice

**3342x** – Nivel de protectie EN 388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Rezistenta la abraziune: | 3 | **01010073 CURLEW -** cod articol |
| Rezistenta la taiere: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Rezistenta la rupere: | 4 | marimea |
| Rezistenta la intepare: | 2 | data fabricatiei(anul) |
| Rezistenta la taiere ISO 13997: | x | |
| Clasa de dexteritate | 4 | |

**EN388:2016** - anul aplicarii standardului

**Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie:** Manusile trebuie ferite de radiatiile calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora,a lubrifiantilor,a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositi niciodata manusi uzate, invechite sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport si depozitare:** Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricatiei ,cu respectarea conditiilor aratate.

Institutia ce atesta certificarile: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

## RS ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Dlan je napravljen od goveđe cepane kože, gornji deo i manšeta su od pamučne tkanine. Proizvode se veličine od 10 do 11 u skladu sa standardima EN420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

**Primena:** Rukavice su namenjene za zaštitu od mehaničkih oštećenja u suvoj sredini. Pre svega, namenjene su za građevinarstvo, mašinsku industriju, skladišta, poljoprivredu i slično.

**Karakteristike I oznake:**

Pročitati Uputstvo Za upotrebu | Proizvođač Identifikacija | Oznaka EZ uskladjenosti | Ikona mehaničkih ozleda

**3342x** – Stepen zaštite prema EN388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Otpornost na abraziju | 3 | **01010073 CURLEW** |
| Otpornost na prosecanje | 3 | **01010074 CURLEW winter**-artikal |
| Otpornost na kidanje | 4 | veličina |
| Otpornost na probijanje | 2 | datum proizvodnje(mesec/godina) |
| Otpornost na prosecanje ISO 13997: | x | |
| pokretljivost | 4 | |

**Održavanje i upotreba zaštitnih rukavica:** Zaštititi rukavice od toplote zračenja, ne izlagati ih organskim razredjivačima i njihovim isparenjima. Ukloniti grubu prljavštinu četkom i ostaviti rukavice da se provetre na sobnoj temperature posle upotrebe. Rukavice se ne smeju prati u mašini ni hemijski čistiti.

**Upozorenje**: Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Zaštitne karakteristike se primenjuju samo na dlan rukavice. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proverite stanje rukavica pre svake upotrebe. Nikada ne koristite iznošene, otvrdle ili na neku drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu izazvati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod osetljive kože, i u tim slučajevima ih nemojte više koristiti.

**Transport i skladištenje**: Rukavice se transportuju u originalnim pakovanjima ili u plastičnim kesama, neophodno je čuvati ih na suvom I hladnom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje pod odgovarajućim uslovima.

EC sertifikat je izdat od strane ovlašćenog tela Br. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

**Proizvodjač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

## RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Перчатки из толстой коровьей кожи спилок, с подкладкой на ладони, тыльная часть и усиленная манжета – из хлопчатобумажной ткани. Производятся в размерах 10 - 11 в соответствии с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016. ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ P EN 388-2009.

**Использование:** Перчатки предназначены для работы в сухой среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении,сельском хозяйстве и т.д.

**Свойства и маркировка:**

Пиктограмма информации | производитель | знак соответствия | механические факторы риска

**3342x** - Степень защиты EN388:2016

| | |
|---|---|
| Степерь износостойкости: | 3 |
| Устойчивость к порезам: | 3 |
| Устойчивость к разрывам: | 4 |
| Устойчивость к проколам: | 2 |
| Устойчивость к порезам ISO 13997: | x |

Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза **ТР ТС 019/2011**

Сцепление класса 4.

**01010073 CURLEW –** артикул
**01010074 CURLEW winter** размер год производства

**Инструкция по пользованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами, маслями, жирами, минеральным маслами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или повреждёнными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью к природному каучуку может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Словакия

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Индии

## SE SKYDDSHANDSKAR

**Beskrivning:** Fodrade skyddshandskar. Handskens handflata är av spaltläder, handrygg är av bomullstextil. Finns i storlekarna 10 - 11 i enlighet med EN 420:2003+A1:2009 och EN 388:2016.

**Användning:** Handskarna är avsedda som skydd mot mekaniska risker under torra förhållanden, speciellt avsedda för byggsektorn, maskinanvändning, lager, lantbruk etc.

**Egenskaper och märkning:**

läs bruks-anvisningen | identifikation av producent | EU överenstämmelse-märkning | ikon mekanisk risk

**3342x** – **EN 388:2016** Skyddsnivåer

| | | |
|---|---|---|
| Nötningsmotstånd: | 3 | **01010073 CURLEW** - artikel |
| Skärbeständighet: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Rivhållfasthet: | 4 | storlek |
| Punkteringsmotstånd: | 2 | produktionsår |
| Skärbeständighet ISO 13997: | x | |
| Smidighet: | 4 | |

**EN388:2016** -standard och år för utfärdande

**Underhåll och användning av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningsvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras torrt, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmält organ No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## SI ZAŠČITNE ROKAVICE

**Opis:** Dlan je napravljen od goveđe cepane kože, gornji deo i manšeta su od pamučne tkanine. Proizvode se veličine od 10 do 11 u skladu sa standardima EN420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

**Primena:** Rukavice su namenjene za zaštitu od mehaničkih oštećenja u suvoj sredini. Pre svega, namenjene su za građevinarstvo, mašinsku industriju, skladišta, poljoprivredu i slično.

**Lastnosti in označevanje:**

Preberi navodilo za uporabo | Proizvajalec Identifikacija | EC skladnost | ikona za mehanično oznako

**3342x** – stopnja zašite EN388:2016

| | | |
|---|---|---|
| Abrazijska odpornost: | 3 | **01010073 CURLEW**- tip rokavice |
| Protivrezna odpornost: | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Odpornost na tganje: | 4 | velikost |
| Odpornost na prebadanje: | 2 | datum izdelave (letnik) |
| Odpornost na prerez ISO 13997: | x | |
| Gibljivost | 4 | |

**Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic:** Zaščitite rokavice pred sevanjem toplote, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom. Odstranite grobo umazanijo s krtačo in pustite, da se rokavice posušijo pri sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za strojno pranje ali suho čiščenje.

**Opozorilo:** Rokavice se ne sme uporabljati, če obstaja tveganje, da se rokavice zapletejo z gibljivimi deli strojev. Zaščitne funkcije so nanešene samo na področju prstov. Vedno uporabljajte pravo velikost rokavic in preglejte rokavice pred vsako uporabo. Nikoli ne uporabljajte obrabljenih, iztrošenih ali na kakšen drug način poškodovanih rokavic. Uporaba rokavic lahko povzroči draženje kože in alergične reakcije ljudi z zelo občutljivo kožo, v tem primeru prenehajte z uporabo rokavic.

**Prevoz in skladiščenje:** Rokavice se prevažajo v originalni embalaži ali v posodi s plastičnim pokrovom, shranite jih v suhem, hladnem prostoru, proč od neposredne sončne svetlobe. V primernih razmerah je rok uporabe 5 let od datum izdelave.

EC tip certifikat je bil izdan s strani priglaševalnega organa Št.: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic.

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PÄŤPRSTOVÉ

**Popis:** Päťprstové ochranné rukavice sú kombinované s bavlnenou podšívkou na dlani. Dlaň je z hovädzej štiepanej usne, chrbát a manžeta z bavlnenej tkaniny. Vyrábajú sa vo veľkosti č.: 10 - 11 v súlade s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016.

**Použitie:** Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom prostredí. Sú určené hlavne pre stavebníctvo, strojárenský priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

**Vlastnosti a vysvetlenie značenia:**

piktogram informácia | identifikácia výrobcu | značka zhody | piktogram mechanické nebezpečenstvá

**3342x** - Stupne mechanickej ochrany EN388:2016

| | |
|---|---|
| Stupeň ochrany proti oderu: | 3 |
| Stupeň ochrany proti prerezaniu čepeľou: | 3 |
| Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu: | 4 |
| Stupeň ochrany proti prepichnutiu: | 2 |
| Stupeň ochrany proti prerezaniu čepeľou ISO 13997: | x |

Výkonnostný stupeň úchopovej schopnosti je 4

**01010073 CURLEW -** typ rukavice
**01010074 CURLEW winter** veľkostné číslo rukavice
dátum výroby (rok)

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom, pôsobeniu mazadiel, tukov a minerálnych olejov a vody. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie praním.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivelých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Splnomocnenec výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## TR BEŞ PARMAK KORUYUCU ELDİVEN

**Description:** Beş parmak eldivenler. Avuç içi sığır derisinden mamul, arka tarafı pamuklu kumaştan mamul olarak komple Five fingers protection gloves. Palm cow split leather, back – cotton fabric. EN 420:2003+A1:2009 ve EN 388:2016 Normlarına uygun olarak 10 - 11 numaralar arası imal edilmektedir.

**Use:** Eldivenler kuru ortamlarda, özellikle bina işlerinde, makine endüstrisinde ve depolarda kullanılmak üzere dizay edilmiştir.

**Özellikleri ve işaretlemeleri:**

kullanım kitapçığını okuyunuz | Marka | CE uyumluluğu işaretlemesi | mekanik risklere karşı

**3342x** – **EN 388:2016** Koruma sınıfları

| | | |
|---|---|---|
| Aşına direnci : | 3 | **01010073 CURLEW** – ürün kodu |
| Keslilme direnci : | 3 | **01010074 CURLEW winter** |
| Yırtılma direnci: | 4 | beden |
| Delinme direnci : | 2 | imal tarifi (sene) |
| Kesilme direnci ISO 13997: | x | |
| Hassasiyet: | 4 | |

**EN388:2016** –standartın veriliş tarihi

**Bakım ve kullanım için talimatlar:** Eldivenleri radyant ısıyla, organik bileşenler ve buharlarıyla, yağlama malzemeleriyle, yağlar ile ve mineral yağlar ile temas ettimeyiniz. Kullanımdan sonra oluşan kiri ince bir fırça ile temizleyiniz ve eldivenleri kendi halinde gerilmiş olarak oda sıcaklığında bırakınız. Eldivenler makinede yıkanamaz ve kuru temizlemeye verilemez.

**Uyarı:** Eldivenler hareketli makine parçalarının bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır. Koruma özellikleri sadece avuç içi kısımlara uygulanmıştır. Her zaman doğru ölçüde eldiven kullanınız ve her kullanımdan önce eldivenin iyi durumda olduğunu kontrol ediniz. Hiç bir zaman hasarlı eldivenleri kullanmayınız. Alerjik bünyelerde deri tahrişine sebep olabilir, böyle bir durumda eldivenleri kullanmayınız.

**Taşınması ve saklanması:** Eldivenler orijinal karton kutu paketlerinde veya plastik paketlerde sevk edilmelidir. Kuru, karanlık ve havadar yerlerde saklayınız. Uygun koşullarda saklandığı zaman raf ömrü imal tarihinden itibaren 5 senedir.

EC sertifikası 2369 onay numaralı, Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia adresinde bulunan VIPO a.s., firması tarafından verilmiştir.

**Yetkili Satıcı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

## UA РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД - МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

**Модель: CURLEW, CURLEW WINTER**

**Опис:** Комбіновані захисні рукавички. Долонна частина виготовлена з коров'ячого спилка, задня частина – бавовна. Розмір 10 - 11. Відповідають стандартам ЕС: EN 388:2016, EN 420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 388:2005, ДСТУ EN 420-2001.

**Застосування:** Рукавички призначені для захисту рук від механічних пошкоджень в сухих умовах, особливо в машинобудуванні, складських роботах, легкій промисловості і т.п.

**Особливості та маркування:**

Піктограма інформації | Виробник | ЕС знак сертифікації | Національний знак відповідності | Піктограма механічної небезпеки

Спритність: клас 4

**3342x** – ступінь захисту згідно ДСТУ EN 388:2005

| | |
|---|---|
| 3 – опір стиранню | **Curlew** - модель рукавички |
| 3 – опір різанню | **CURLEW winter** |
| 4 – опір розриванню | розмір рукавички |
| 2 – опір проколу | дата виготовлення (рік) |
| x – опір різанню ISO 13997 | |

**Технічне обслуговування та використання захисних рукавичок:** Захищайте рукавички від променевого тепла, не піддавайте впливу органічних розчинників та їх парів, масляностих сумішей, жирів, мінеральних масел і води. Видаліть бруд щіткою і дайте просохнути рукавичкам при кімнатній температурі після використання. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення

**Увага!** Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Захисні характеристики рукавичок розповсюджуються тільки на долонну частину. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. В такому разі припиніть їх використання.

**Транспортування та зберігання:** Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Необхідно зберігати їх в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

**Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер:** ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, ел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua

171208